



“¡Mil vidas, Juan, diez mil! Y luego cien vidas más hasta que empezamos a aprender que hay algo llamado perfección, y otras cien para comprender que la meta de la vida es encontrar esa perfección y reflejarla.”

Richard Bach, Juan Salvador Gaviota

« Mille vies, Jon, dix mille ! Et cent autres vies ensuite avant que nous ne commençons à comprendre qu'il existe une chose qui se nomme perfection, et cent autres encore pour admettre que notre seule raison de vivre est de dégager cette perfection et de la proclamer. »

Richard Bach, Jonathan Livingston le goéland

Pedania de Porto Covo

Services Municipaux de Porto Covo
Rua do Mar nº4 7520-437 Porto Covo
Tel Tél (+351) 269 959 120
red fija portuguesa . réseau fixe portugais
geral@freguesiadeportocovo.pt
freguesia.portocovo@gmail.com
www.freguesiadeportocovo.pt



alentejo
Turismo do Alentejo - ERT
www.visitalentejo.pt



YOUR FOOTPRINT
ALENTEJO . PORTUGAL



Rutas de Senderismo

Itinéraires de randonnée pédestre

PORTO COVO
ALENTEJO . PORTUGAL



Destino atlântico de senderismo

Destination de randonnées au bord de l'Atlantique



www.freguesiadeportocovo.pt



Hay un momento en el que dejamos los bancos vacíos... es cuando salimos a caminar.

Il y a un moment où l'on laisse les bancs vides... c'est lorsque l'on part se promener.



PR SNS **PLAYA DE SISSAL**
PLAGE DE SISSAL
4.5 km



PR 3 SNS **PORTO COVO DE LA COSTA A LA DEHESA**
PORTO COVO DE LA CÔTE AU "MONTADO"
22.4 km

PR 4 SNS **MESETA DE PORTO COVO**
PLATEAU DE PORTO COVO
10.2 km

Edición/Édition: Pedanía de/Conseil municipal de Porto Covo
Coordinación técnica/Coordination technique: SAL Sistemas de Ar Livre
Textos/Textes: José Pedro Calheiros
Fotos/Photos: SAL, todos los derechos reservados/SAL, tous droits réservés
Base cartográfica/Base cartographique: Centro de Informação Geoespacial del Ejército/Centre d'informations géospatiales de l'armée
Traducciones/Traductions: Inpokulis
Impresión/Impression: Tipografia Rápida
Primera edición/Première édition: 1000 ejemplar/exemplar 2023 (ES/FR)
Información/Information: www.freguesiadeportocovo.pt
En línea/En ligne: www.walkingportugal.com/portocovo

PORTO COVO

ALENTEJO . PORTUGAL



Bienvenido

En Porto Covo se aprecia perfectamente la relación entre la costa atlántica y los espacios rurales que conforman el territorio.

El origen de la población se debió precisamente a la utilización del resguardado «porto covo», es decir, puerto cóncavo o profundo, como lugar seguro para la salida de productos procedentes de la actividad agrícola y forestal, con especial énfasis en el carbón vegetal, desde el siglo XVII hasta principios del siglo XX.

Esta actividad económica dio lugar al desarrollo de la población de Porto Covo en el marco de un proyecto ilustrado de Jacinto Fernandes Bandeira, un rico comerciante que adquirió estas tierras en 1792, estableciendo aquí el condado de Porto Covo da Bandeira.

Es hora de conocer la región, a pie, recorriendo las rutas de senderismo de Porto Covo. ¡Le esperamos!

Soyez les bienvenus

À Porto Covo, le lien entre la côte atlantique et les espaces ruraux qui composent le territoire se dénote clairement.

La genèse du village réside précisément dans le «porto covo» abrité, c'est-à-dire un port concave ou profond, utilisé comme lieu sûr pour la sortie des produits provenant des activités agricoles et forestières et plus particulièrement du charbon de bois, à partir du XVIIe siècle jusqu'au début du XXe siècle.

Cette activité économique a donné lieu au développement de la ville de Porto Covo dans le cadre d'un projet illuministe de Jacinto Fernandes Bandeira, un riche commerçant qui avait acquis ces terres en 1792 et y avait fondé le comté de Porto Covo da Bandeira.

Venez découvrir ces terres, à pied, en parcourant les itinéraires de randonnée pédestre de Porto Covo. Nous avons hâte de votre visite !

José Pedro do Nascimento Arsénio
Alcalde pedáneo / Élu local





Cómo llegar

Distancia desde Lisboa: 175 km. Diríjase hacia el sur por la A2 y salga en dirección Sines, luego siga 16 km hacia el sur. Distancia desde Faro: 185 km. Diríjase hacia el oeste por la A22, luego por la EN393 hacia Odemira y Porto Covo. Distancia desde Badajoz (España): 250 km. Diríjase hacia el oeste por la A6 hasta Montemor-o-Novo y luego por carreteras nacionales pasando por Alcácer do Sal, Grândola y Sines, y otros 16 km hasta Porto Covo.

Comment arriver

De Lisbonne, ce sont 175 km. Dirigez-vous vers le sud en prenant l'A2 et sortez en direction de Sines, puis continuez sur 16 km vers le sud. De Faro, ce sont 185 km. Dirigez-vous vers l'ouest en prenant l'A22, puis l'EN393 en direction d'Odemira et de Porto Covo. De Badajoz (Espagne), ce sont 250 km. Dirigez-vous vers l'ouest en prenant l'A6 jusqu'à Montemor-o-Novo, puis empruntez les routes nationales passant par Alcácer do Sal, Grândola et Sines et continuez sur 16 km jusqu'à Porto Covo.



Coordenadas/Coordonnées GPS
N37°51'01.30" W08°47'33.70"
N37.850360° W08.792700°

Sobre el destino

Con una superficie de 48,73 km² y una población de unos 1100 habitantes, la pedanía de Porto Covo se encuentra al sur del municipio de Sines y conecta este municipio con el de Odemira al sur.

La costa atlántica está jalonada por acantilados de poca altitud, rasgados por cursos de agua que desembocan en playas de arena blanca y guijarros.

La región representa un importante destino turístico por su oferta de actividades de playa y mar, senderismo, patrimonio y gastronomía.

El interior tiene un marcado carácter rural, con campos de cultivo, dehesa, eucaliptos, huertas y pomares, distribuidos en pequeñas propiedades.

À propos de la destination

D'une superficie de 48,73 km² et doté d'une population d'environ 1100 habitants, Porto Covo est situé au sud de la municipalité de Sines, faisant frontière au sud avec la municipalité d'Odemira.

Le littoral atlantique est marqué par des falaises de basse altitude, déchirées par des lignes d'eau qui se terminent par des plages de sable blanc et de galets.

La région se présente comme une destination touristique importante, en termes d'offre de plage et de mer, de randonnées, de patrimoine et de gastronomie.

L'intérieur est majoritairement rural, avec des champs agricoles, des zones de montado, des eucalyptus, des potagers et des vergers, répartis sur de petites propriétés.

PORTO COVO

ALENTEJO . PORTUGAL

Es hora de calzarse las botas y coger la mochila.

Il est temps d'enfiler vos bottes et de prendre votre sac à dos.



Conducta y seguridad

Este sendero es exclusivamente pedestre.

Camine en grupo, evitando las caminatas en solitario.

Lleve gorra o sombrero, ropa y calzado adecuados para caminar.

Lleve una mochila con comida y agua en abundancia.

Respete la propiedad privada y pública.

Deje los portales y las cancelas tal y como los encontró al pasar.

Evite utilizar plástico y deposite la basura en los lugares adecuados.

No encienda ningún tipo de fuego.

Decántese por la oferta turística local para dormir, comer y consumir.

Conduite et sécurité

Ce sentier est exclusivement réservé aux randonneurs.

Marchez en groupe, évitez les promenades solitaires.

Portez une casquette ou un chapeau, des vêtements et des chaussures adaptés à la randonnée.

Emportez de la nourriture et de l'eau en quantité suffisante dans un sac à dos.

Respectez les propriétés privées et publiques.

Laissez les portails et les barrières tels que vous les avez trouvés lors de votre passage.

Évitez d'utiliser du plastique et jetez les déchets dans les endroits prévus à cet effet.

Ne faites aucun type de feu ou de flamme.

Choisissez l'offre touristique locale pour dormir, manger et consommer.

Señalización Signalisations



Dirección correcta	Dirección equivocada	Girar a la izquierda	Girar a la derecha
Bonne direction	Mauvaise direction	Tourner à gauche	Tourner à droite

FCMP Federación de Camping y Montañismo de Portugal
Fédération de Camping et Alpinisme du Portugal

Emergencia Services d'urgence

EMERGENCIAS SOS URGENCE
TELEFONO TELEPHONE
En cualquier país de la UE
Dans n'importe quel pays de l'UE
112

Incendios / Incendies 117
SOS Ambiente / Environnement
GNR SEPNA / GENDARMERIE
Tel/Tél (+351) 808 200 520
Email sepna@gnr.pt

PR
SNS

PLAYA DE SISSAL

PLAGE DE SISSAL



Ruta de Senderismo

Itinéraire de randonnée pédestre



ROTA VICENTINA



DESCRIPCIÓN DE LA RUTA

Esta es la ruta senderista que permite recorrer un pequeño tramo de la famosa Senda de los Pescadores de la Ruta Vicentina. A lo largo de una pequeña ruta, que bordea el océano Atlántico por la cima de las dunas, siempre se divisa la fantástica isla de Pessegueiro, antaño un importante núcleo romano de procesamiento de pescado, de ahí su nombre, pessegueiro/piscigueiro, que deriva de la palabra latina «piscis». Tras dejar atrás la zona costera, es posible caminar entre la imponente duna en la cima del acantilado y los campos de cultivo que caracterizan toda la meseta de Porto Covo.

DESCRIPTION DE L'ITINÉRAIRE

Il s'agit de l'itinéraire de randonnée pédestre qui vous permettra de parcourir un petit échantillon du célèbre Sentier des Pêcheurs de la Route Vicentine. Tout au long d'un court itinéraire au sommet des dunes, vous ne perdrez jamais de vue la fantastique île de Pessegueiro, autrefois un important centre romain de transformation du poisson, d'où son nom, pessegueiro/piscigueiro dérivant du latin «piscis», qui signifie poisson. Après avoir quitté

la zone côtière, vous pourrez vous promener entre l'imposante dune au sommet de la falaise et les champs agricoles qui caractérisent tout le plateau de Porto Covo.

4.5 km

Circular/Circulaire

2 horas/heures

●0000

SALIDA Y LLEGADA

DÉPART ET ARRIVÉE

Plaza del mercado

Place du marché

Porto Covo

Coordenadas Coordonnées GPS

GMS N37°51'06.70" W08°47'27.70"

GD 37.851870° -08.791026°



PUNTOS DE INTERÉS POINTS D'INTÉRÊT

Bahía de Porto Covo

Ensenada marítima, entre acantilados, con excelente protección natural.



Baie de Porto Covo

Crique marine, entre falaises, avec une excellente protection naturelle.



Riqueza geológica

Restos fósiles de la historia natural de la región.

Richesse géologique

Fossiles retraçant l'histoire naturelle de la région.

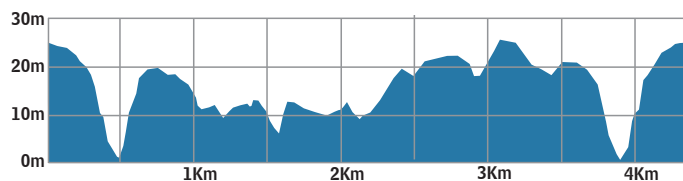
FICHA TÉCNICA FICHE TECHNIQUE

Sendero/Sentier: Circular/Circulaire	Suelo/Sol: Caminos rurales y playa/Sentiers ruraux et plage
Distancia/Distance: 4.5 km	Época/Saison: septiembre a junio / septembre à juin
Desnivel acumulado/Dénivelé cumulé: 120 m	En línea/En ligne KML GPX: www.walkingportugal.com/portocovo
Duración/Durée: 2:00 h	
Dificultad/Difficulté: Baja/Faible	

PERFIL DE ALTITUD GRAPHIQUE DES ALTITUDES

Compruebe la relación entre las escalas de distancia y altitud.

Vérifiez la relation entre les échelles de distance et d'altitude.

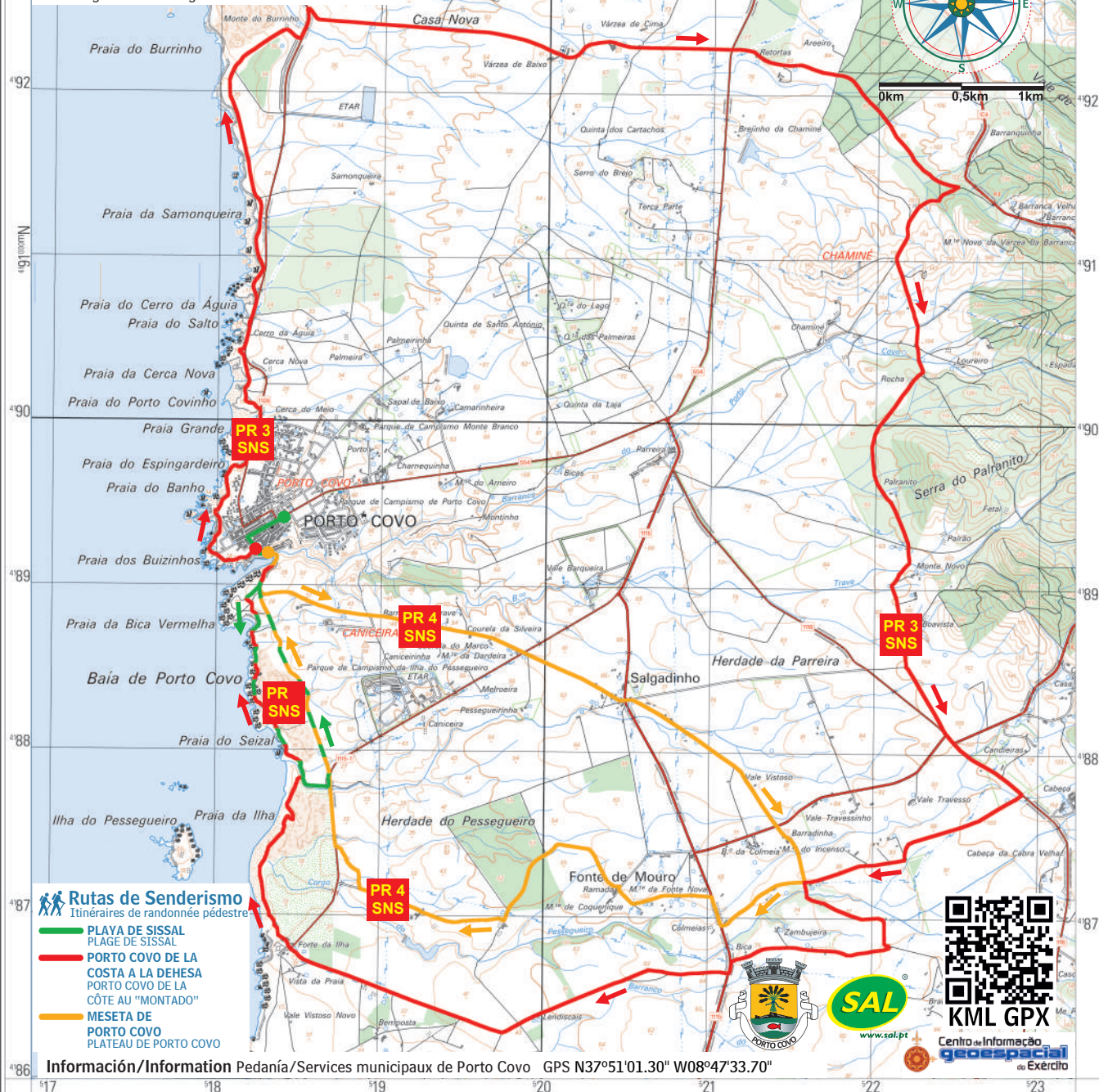


PORTO COVO ALENTEJO . PORTUGAL

Carta Militar de Portugal / Carte Militaire du Portugal

Hojas/Pages: 526, 535

Escala original/Echelle originale: 1:25.000



Rutas de Senderismo
Itinéraires de randonnée pédestre

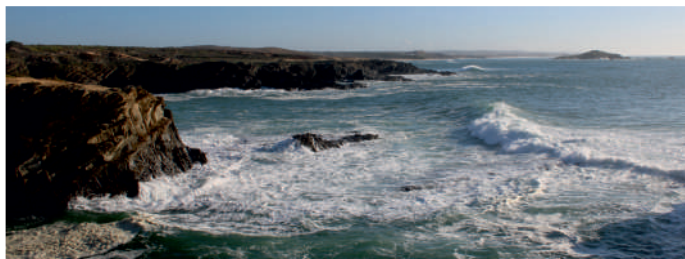
- PLAYA DE SISSAL
PLAGE DE SISSAL
- PORTO COVO DE LA
COSTA A LA DEHESA
PORTO COVO DE LA
CÔTE AU "MONTADO"
- MESETA DE
PORTO COVO
PLATEAU DE PORTO COVO

Información/Information Pedanía/Services municipaux de Porto Covo GPS N37°51'01.30" W08°47'33.70"

PR 3
SNS

PORTO COVO DE LA COSTA A LA DEHESA PORTO COVO DE LA CÔTE AU "MONTADO"

 **Ruta de Senderismo**
Itinéraire de randonnée pédestre



DESCRIPCIÓN DE LA RUTA

Ruta de senderismo que permite admirar toda la diversidad de Porto Covo, que muestra los encantadores y desafiantes paisajes de la costa atlántica, y recorre los serenos campos de cultivo que se pierden en el horizonte. El interior se caracteriza por la presencia de masas de dehesas de alcornoque y encina, vastas praderas de cereal y pastos para el ganado, y algunas masas de pinos y eucalyptos que rodean pequeñas haciendas y casas rurales. El tramo final de la ruta permite admirar de cerca el océano Atlántico, en un sendero situado en plena playa de arena frente a la hermosa isla de Pessegueiro.

DESCRIPTION DE L'ITINÉRAIRE



Itinéraire de randonnée pédestre qui vous permettra d'admirer toute la diversité de Porto Covo, en vous faisant découvrir les paysages charmants et escarpés de la côte atlantique et parcourir les paisibles champs agricoles qui s'étendent à perte de vue. Le territoire de l'intérieur se caractérise par des parcelles de forêts de chênes-lièges et de chênes verts, de vastes champs de céréales, des pâturages pour le bétail et quelques parcelles de pins et d'eucalyptus qui entourent

des petites fermes et des maisons rurales. La dernière partie de l'itinéraire vous permet d'admirer de près l'océan Atlantique, sur un sentier qui longe la plage de sable face à la magnifique île de Pessegueiro.

22.4 km
Circular/Circulaire
5/6 horas/heures
●●●●●

SALIDA Y LLEGADA
DÉPART ET ARRIVÉE
Sede de la pedanía de
Maison communale de
Porto Covo

Rua do Mar Nº4, Porto Covo

Coordenadas Coordonnées GPS

GMS N37°51'01.30" W08°47'33.70"

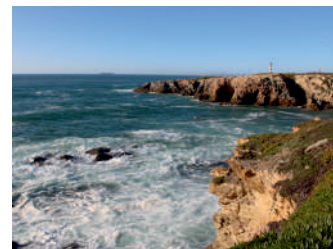
GD 37.850360° -08.792700°



PUNTOS DE INTERÉS POINTS D'INTÉRÊT

Costa Atlántica

Acantilados de poca altitud y
playas de arena fina y guijarros.



Côte atlantique

Falaises de basse altitude et
plages de sable fin et de galets.



Territorio de la dehesa

Bosque de alcornoques y encinas
característico del Alentejo.

Territoire de Montado

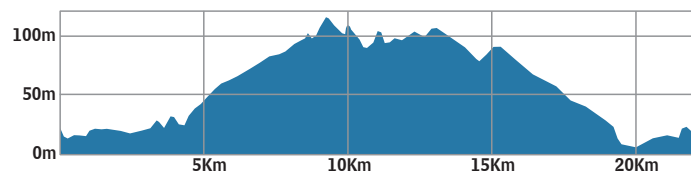
Forêt de chênes-lièges et de chênes
verts caractéristique de l'Alentejo.

FICHA TÉCNICA FICHE TECHNIQUE

Sendero/Sentier: Circular/Circulaire	Dificultad/Difficulté: Media/Moyenne
Distancia/Distance: 22.4 km	Suelo/Sol: Caminos rurales y carreteras/ Sentiers ruraux et routes
Desnivel acumulado/ Dénivelé cumulé: 370 m	Época/Saison: Todo el año/Toute l'année
Duración/Durée: 5:00h/6:00h	En línea/En ligne KML GPX: www.walkingportugal.com/portocovo

PERFIL DE ALTUD GRAPHIQUE DES ALTITUDES

Compruebe la relación entre las escalas de distancia y altitud.
Vérifiez la relation entre les échelles de distance et d'altitude.



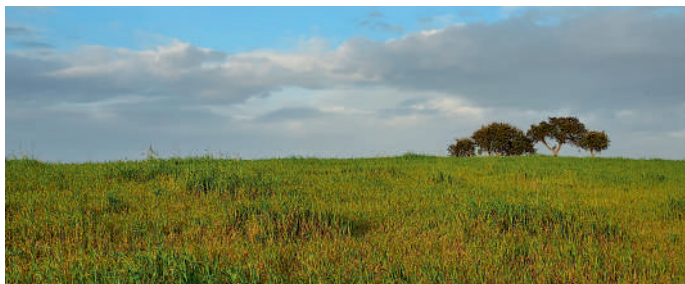
PR 4
SNS

MESETA DE PORTO COVO

PLATEAU DE PORTO COVO

Ruta de Senderismo

Itinéraire de randonnée pédestre



DESCRIPCIÓN DE LA RUTA

Los campos que rodean Porto Covo se extienden sobre una meseta de poca altitud, atravesada por tenues cursos de agua que desembocan en los acantilados que bordean las playas atlánticas. El paisaje tiene un marcado carácter rural, dividido en pequeñas parcelas para diversos fines, donde se combina la explotación agrícola, la ganadería y pequeñas masas forestales de eucaliptos. Este lugar ha estado ocupado por el hombre desde la Edad del Cobre, como lo demuestra el yacimiento arqueológico de Pessegueiro, una necrópolis perteneciente a un importante asentamiento prehistórico, que se estableció en este lugar, durante algunos siglos, gracias a las buenas condiciones de seguridad y fertilidad de las tierras de cultivo.

DESCRIPTION DE L'ITINÉRAIRE



Les champs qui entourent Porto Covo s'étendent sur un plateau de basse altitude, traversé par de petits cours d'eau qui coulent le long des falaises bordant les plages de l'Atlantique. Le paysage est majoritairement rural, divisé en petites parcelles utilisées de différentes façons, où se côtoient exploitation agricole, élevage et petites parcelles de forêts d'eucalyptus. Ce lieu est occupé par l'homme depuis l'âge du cuivre, comme en témoigne l'espace archéologique de

«Pessegueiro», une nécropole appartenant à un important village préhistorique, qui s'est établi à cet endroit, pendant quelques siècles, grâce aux bonnes conditions de sécurité et à la fertilité des terrains agricoles.

10.2km
Circular/Circulaire
2/3 horas/heures
●●●●●

SALIDA Y LLEGADA
DÉPART ET ARRIVÉE
Sede de la pedanía de
Porto Covo

Rua do Mar Nº4, Porto Covo

Coordenadas Coordonnées GPS

GMS N37°51'01.30" W08°47'33.70"

GD 37.850360° -08.792700°



PUNTOS DE INTERÉS POINTS D'INTÉRÊT

Paisaje rural

Territorio repleto de testimonios de la actividad agrícola.

Paysage rural

Territoire regorgeant de témoignages d'activité agricole.



Yacimiento arqueológico

Necrópolis de un asentamiento prehistórico de la Edad del Bronce.

Gisement archéologique

Nécropole d'un village préhistorique de l'âge du bronze.



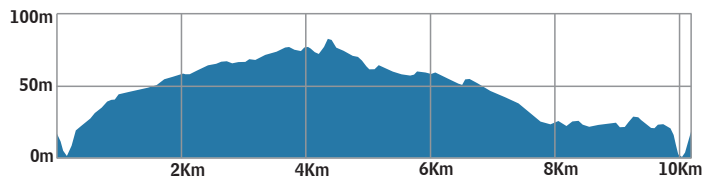
FICHA TÉCNICA FICHE TECHNIQUE

Sendero/Sentier: Circular/Circulaire	Dificultad/Difficulté: Media-/Moyenne-
Distancia/Distance: 10.2 km	Suelo/Sol: Caminos rurales y carreteras/
Desnivel acumulado/	Sentiers ruraux et routes
Dénivelé cumulé: 176 m	Época/Saison: Todo el año/Toute l'année
Duración/Durée: 2:00h/3:00h	En línea/En ligne KML GPX:
	www.walkingportugal.com/portocovo

PERFIL DE ALTITUD GRAPHIQUE DES ALTITUDES

Compruebe la relación entre las escalas de distancia y altitud.

Vérifiez la relation entre les échelles de distance et d'altitude.





PARQUE NATURAL DEL SUDOESTE ALENTEJANO Y COSTA VICENTINA

PARC NATUREL DU SUD-OUEST DE
L'ALENTEJO ET DE LA CÔTE VICENTINE



Somos naturaleza y sostenibilidad

Porto Covo se encuentra en el corazón del Parque Natural del Sudoeste Alentejano y Costa Vicentina, en una extensa área protegida de Portugal con cerca de 895 km², de los cuales 605 km² son de superficie terrestre, que se extiende a lo largo de más de 100 kilómetros de costa atlántica en las regiones del Alentejo y del Algarve.

Los paisajes son sublimes y están marcados por acantilados escarpados y dunas fosilizadas de poca altitud, en lo que se considera el tramo de costa europeo mejor protegido desde el punto de vista medioambiental.

En cuanto al turismo, cabe destacar el disfrute de las playas entre los acantilados, la práctica del surf y las numerosas alternativas de senderismo.

Nous sommes la nature et la durabilité

Porto Covo est situé au cœur du parc naturel du sud-ouest de l'Alentejo et de la Côte Vicentine, dans une vaste zone protégée portugaise d'environ 895 km², dont 605 km² de superficie terrestre, qui s'étend sur plus de 100 kilomètres de côte atlantique dans l'Alentejo et l'Algarve.

Les paysages sont sublimes, marqués par des falaises abruptes et des dunes fossilisées de basse altitude, sur ce qui est considéré comme le tronçon de littoral européen le mieux protégé du point de vue environnemental.

En matière de tourisme, soulignons les plages entre les falaises, le surf et les nombreuses possibilités de randonnées.



Parque Natural del Sudoeste Alentejano y Costa Vicentina
Parc naturel du sud-ouest de l'Alentejo et de la Côte Vicentine
Tel: (+351) 283 322 735 pnsacv@icnf.pt

Costa del Sudoeste Zona Especial de Conservación
Côte du sud-ouest Zone Spéciale de Conservation PTCON0012
Costa del Sudoeste Zona de Especial Protección
Côte du sud-ouest Zone de Protection Spéciale PTZPE0015



PORTO COVO

ALENTEJO . PORTUGAL

Las buenas caminatas siempre terminan con una excelente comida y una noche de sueño reparador.

Une bonne promenade se termine toujours par un excellent repas et une bonne nuit de sommeil.



Comer en Porto Covo Manger à Porto Covo

El pescado fresco y el marisco son los platos preferidos en Porto Covo, y los menús también ofrecen excelentes opciones de carne, alternativas vegetarianas y una variada cocina internacional.

Le poisson frais et les fruits de mer sont les plats préférés de Porto Covo, mais les menus proposent également d'excellents plats de viande, des alternatives végétariennes et une variété de plats internationaux.

Dormir en Porto Covo Dormir à Porto Covo

Existen numerosas alternativas para dormir en Porto Covo durante todo el año, siempre con la certeza de despertarse con el susurro de las olas, el olor a mar y un paisaje de ensueño.

Il existe de nombreuses alternatives pour dormir à Porto Covo tout au long de l'année, toujours avec la certitude de se réveiller avec le murmure des vagues, l'odeur de l'air marin et un paysage de rêve.

www.freguesiadeportocovo.pt



SCAN

Más de 20 restaurantes
y cafeterías
Plus de 20 restaurants
et cafés



SCAN

Más de 40 hoteles y
alquileres vacacionales
Plus de 40 hôtels et
hébergements locaux